CD Soundmachine

AZ1053

Meet Philips at the Internet

http://www.philips.com

Uživatelské příručky Používateľské príručky Руководство пользователя Felhasználói útmutatók



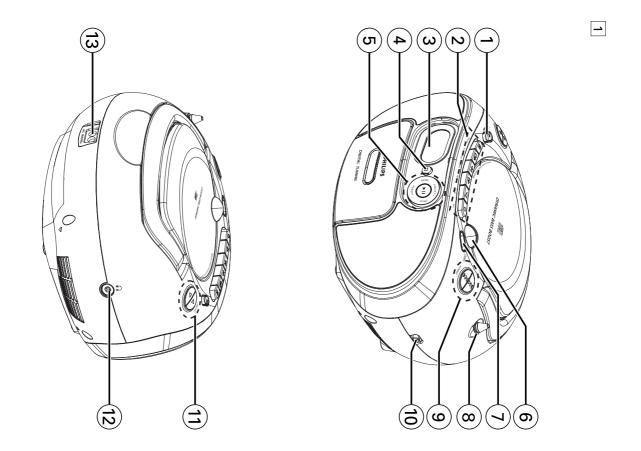


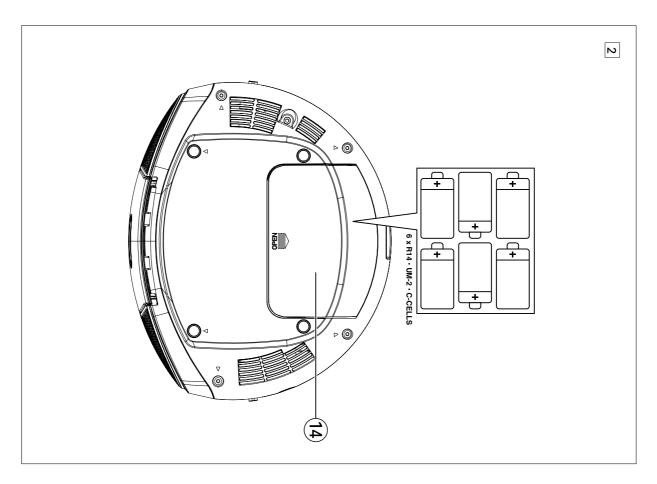
CLASS 1 LASER PRODUCT

AZ1053

PHILIPS







Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитная пена).

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

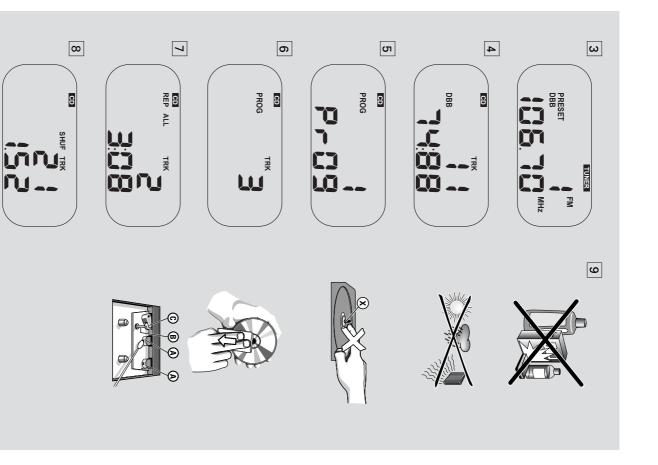
Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.



Русский

Кнопки управления

Принадлежности

Сетевой провод для переменного тока

панели (см. 1 Верхняя и передняя

переключатель источника звука: СD, TUNER, TAPE/OFF

- для выбора источника звука CD кассетного источника звука диапазона радиоприемника или
- включение/выключение питания

Кнопки магнитофона:

проигрывания **PAUSE II** — для прерывания записи или

STOP•OPEN ■▲

- для остановки кассеты;
- открытия кассетного отделения
- перемотки кассеты назад/перемотки F.FWD 44 / REW ▶ — ДЛЯ БЫСТРОЙ

(<u>a</u>

динамики заглушаются.

- РЬАУ <- для начала проигрывания
- **REC** — ДЛЯ НАЧАЛА ЗАПИСИ
- **Дисплей** для показа функций CD/radio
- – для остановки проигрывания CD; удаляет программу CD
- (5) ▶ – для начала или прерывания проигрывания CD

проигрывания: REPEAT или SHUFFLE **MODE** — для выбора различных режимов

CD: — для программирования номеров звуковых дорожек и их просмотра

RADIO: — программирует заданные станции **PRESET +/-** — выбирает заданные радио

- (6) LIFT TO OPEN ПОДНИМИТ ЗДСЬ ДЛЯ открывания дврцы отска для дисков-лнты
- **DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**

для усиления отдачи басовых звуков

(80) Телескопическая антенна — ДЛЯ улучшения приема диапазона FM

RADIO: – для настройки на радиостанции

- **CD:** переходит к началу текущей/ предыдущей, последней записи;
- просматривает запись вперёд и
- **BAND** выбор диапазона волн МW или

(3)

Задняя панель (см. 1)

VOLUME — регулировка уровня громкости

3

- (3) নি — гнездо 3,5 мм для стереонаушников рекомендации: При подключении наушников Полезные рекомендации: Полезные
- **AC MAINS** ГНЕЗДО ДЛЯ СЕТЕВОГО
- **4** батареи: $6 \times 1,5$ В RI4/UM2/C-cell Крышка отделения для батарей – следует открыть для того, чтобы вставить

- направляйте луч в глаза. излучение. Если крышка открыта, не - Видимое и невидимое лазерное
- Высокое напряжение! Не открывать
- обслуживания пользователем. электрическим током. Механизм не содержит деталей, требующих - Существует опасность поражения
- конструкцию изделия может другим опасным последствиям. электромагнитных излучений или к привести к появлению вредных - Внесение изменений в

радиоинтерференции, требованиям по Данное устройство соответствует

действительным в Европейском

Питание

ли сетевой провод от устройства и вставить батареи, проверьте, отсоединен использования батарей. Перед тем, как сети, если вы хотите продлить срок

Батареи (по опции)

- вставьте шесть батарей типа R-14, UM-2 Откройте отделение для батарей и для батарей. (см. 2) «**+**» и «**-**», как показано внутри отделения соответствии с обозначениями символами соблюдая правильную полярность в или **C-cells** (по возможности щелочные),
- Закройте крышку отделения для батарей устройство готово к работе. надежно установлены на место. Іеперь проверив, что батареи правильно и

поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом. Батареи содержат химические вещества,

- батарей. Следовательно: может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву Неправильное использование батарей
- следует пользоваться только батареями одинакового типа. цинково-карбонатными. Для устройства различных типов:например, щелочными и
- пытайтесь смешивать старые батареи с I Іри вставлении новых батарей не
- длительного времени. пользоваться устройством на протяжении Удалите батареи, если вы не будете

Использование сети переменного тока

- 1 Іроверьте, соответствует ли напряжение проконсультируйтесь с вашим димером ими Если это значение не соответствует указанному местной сети сетевому напряжению устройства находящейся на основании устройства. указанному на типовой таблице,
- 2 Подсоедините сетевой провод к гнезду

Основные функции

Питание

По возможности пользуйтесь питанием от

- Не пользуйтесь одновременно батареями

- ремонтной мастерской.
- AC MAINS и настенной розетке.

- вилку от настенной розетки. Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отсоединить сетевую
- Установите устройство недалеко от розетки электропитания таким образом, досягаемости. чтобы вилка находилась в пределах
- При сильных грозах отсоедините сетевой отключен от гнезда на задней панели под напряжением, если кабель питания из розетки. Дети могут серьезно отключении изделия от электросети чтобы защитить ваше устройство. ус 1 lpи провод от настенной розетки для того, WALK TOPOCE IZ. устройства и не отключен от розетки конец кабеля питания может находится травмировать себя, так как свободный убедитесь, что вилка полностью извлечена

основании устройства. Типовая таблица находится на

Полезные рекомендации:

Во избежание ненужного потребления переключатель источника звука следует в энергии (независимо от того, работает ли отключены ли кнопки магнитофона. любом случае установить в положение устройство от сети или от батарей) **ГАРЕ/OFF**, а также следует проверить,

Основные функции

Включение и выключение и выбор функции

- KHOLKI. соотвтствующи двыбранной функции Для включния отргулируйт TUNER или TAPE/OFF и используйт ползунок для выбора функции СД переключатель источника звука
- отделениян е нажата. Устройство выключено, если переключатель source selector находится в положении **TAPE/OFF** и ни одна из кнопок кассетного

Регулировка громкости и звука

- Отрегулируйте громкость при помощи регулировок **VOLUME ▲**, ▼.
- → Дисплей показывает уровень громкости **Ивс** и номер 00-32.

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

- 2 Нажмите кнопку DBB для того, чтобы включить или выключить динамическое басовое усиление.
- "DBB" выдаётся при включённой оптимизации низких тонов.

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

Настройка на радио станции

- 1 Установите переключатель источника звука в положение TUNER.
- **Ł**и выдаётся на короткое время, затем станции. (См 3) частота радио станции, полоса и, если запрограммирован, номер заданной
- Установите **BAND** в положение **FM** или
- Нажмите и держите **TUNING на** или **>>** до прогона частот на диспле
- ◆ Радио автоматически настроится на станцию с удовлетворительным во время автоматической настройки. приёмом. На дисплее выдаётся 5гсh
- Если нужно, повторите пп. 3 до отыскания нужной станции.
- Для настройки на слабую станцию оптимального приёма. кратковременно и несколько раз нажмите TUNING • или • до получения

радиоприем: Для того, чтобы улучшить

- антенну. Если сигнал очень сильный Для FM, используйте телескопическую укоротите антенну.
- меняя положение устройства. встроенную антенну. Направляйте антенну, Для MW, устройство использует

Программирование станций

(10 FM, 10 MW), вручную или запрограммировать до 20 радиостанций в памяти устроиства можно автоматически (автосохранение).

Ручное программирование

- Настройтесь на нужную станцию
- Нажмите **PROG** для включения
- → Дисплей: мигает надпись: PROG
- Нажмите **PRESET +/-** один или этой станции от 1 до 10. несколько раз для назначения номера для
- Нажмите **PROG** для подтверждения.
- Повторите пп. 1-4 для других станций.

и

Полезные рекомендации:

сохранения другой частоты в этом месте

Автосохранение – автоматическое

вручную, будут стёрты. предыдущие станции, напр., сохранённые сохранение радио станций с номера 1. Все

- Установите **BAND** в положение **FM** или
- нажмите и держите **PROG** до появление
- ▶ Имеющиеся станции программируются проигрываться первая заданная станций автоматически начнёт (MW или FM). После сохранения всех

Для проигрывания заданной или

станции. несколько раз до появления нужной Нажмите кнопки **PRESET+/-** один или

- (см Настройка на радио станции)
- программирования.

Заданные станции можно стереть путём

сохранение

Автосохранение начинает автоматическое

автоматически сохранённой станции

Проигрыватель CD

Проигрывание CD

Данное устройство воспроизводит CD-R(W). Аудиодиски, включая диски CD-R и диски

MP3, CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или CD компьютера не используются.

Важная информация!

не воспроизводиться на этом изделии. технологий защиты авторских прав, могут некоторыми компаниями с помощью Компакт-диски, зашифрованные

- Установите переключатель источника звука в положение СD.
- Поднимите крышку СD по команде **LIFT** Вставьте CD печатной стороной вверх и для того, чтобы закрыть ее. осторожно нажмите крышку отделения СD ТО OPEN (ПОДНЯТЬ ДЛЯ ОТКРЫТИЯ)
- → На дисплее мигает сообщение ~ ЕЯД отображается "CD" (см. [4]). означающее чтение диска, затем время воспроизведения. Также отображается общее количество треков и
- 3 Нажмите кнопку ►II на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.
- → На дисплее отображается номер текущего трека и истекшее время воспроизведения
- воспроизведение, Нажмите 💵 Для того, чтобы приостановить
- ◆ Дисплей: Истекшее время воспроизведения мигает.
- Для того, чтобы возобновить воспроизведение, Нажмите ▶ пснова.
- Для того, чтобы остановить воспроизведение, Нажмите

Полезные рекомендации:

Сна устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

- если вы откроете крышку отделения СD;
- если вы выбрали источник звука **TUNER** или ТАРЕ;
- CD проигран до конца.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **TUNING №**. один дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки. или несколько раз до тех пор, пока на
- Нажмите кнопку ▶ на устройстве для того чтобы начать проигрывание.

Дорожки определенной звуковой Поиск пассажа в пределах

В ходе проигрывания нажмите кнопку ТUN-ING № и держите ее в нажатом

состоянии.

- большей скорости и с меньшей громкостью ◆ При этом СD проигрывается на
- Если вы нашли нужный пассаж, отпустите KHONKY TUNING 14 1
- ▶ Продолжается нормальное проигрывание

Полезные рекомендации:

Если поиск выполняется в пределах режим остановки. проигрыватель CD переключается на последней звуковой доорожки и вы дошли до конца последней звуковой дорожки, то

Проигрыватель СD

звуковых дорожек Трограммирование номеров

na prTstroji a zvocte NTslo |elanej skladby. alebo § (na dia∈kovom ovl3da∏i S alebo ™) в память более одного раза. Stla \Box te ∞ последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена звуковых дорожек в желаемой вы можете запрограммировать не более 20

- номера дорожки. В положении "стоп", нажмите клавишу TUNING № или № для выбора желаемого
- Нажмите кнопку **PROG** для занесения в произведения. память желаемого номера музыкального
- Отображается "PROG", на дисплее хранящегося в данный момент трека текущей программы, затем номер кратко показывается порядковый номер
- общее количество треков и время Если Вы пытаетесь программировать без дисплее кратко отобразится **ПО5E**, затем предварительного выбора трека, на
- Повторите шаги 1 и 2 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
- Если Вы попытаетесь сохранить более в последовательности их занесения занесенные в память звуковые дорожки будет, и На дисплее показываются все 20 звуковых, то дорожка выбираться не
- нажмите кнопку ►П. Для того, чтобы проиграть вашу программу,

информации о первой программе, затем информации о следующей программе. нажмите **PROG** еще раз для просмотра нажмите **PROG** для просмотра Когда воспроизведение остановлено, Повторите шаги выше для просмотра всех Проверка составленной вами программы

отображается порядковый номер программе. программы (P - D = X), затем номер трека в хранящихся в памяти программ. ◆ Каждый раз на дисплее кратко

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим

- воспроизведения или один раз в — нажатием ■ (дважды во время

- Дисплей: Надпись **PROG** исчезает.

режимов воспроизведения Выбор различных (CM. 7, 8)

G

режим проигрывания или скомбинировать с проигрывания можно выбрать или изменить

REP ALL — повторное проигрывание всего CD/ программы **REP** На дисплее показывается надпись

последовательности. проигрываться в случайной SHUF и все звуковые дорожки CD будут

- воспроизведение невозможно. В режиме программ случайное
- нажмите **MODE** один или несколько раз. → На дисплее будет отображен выбранный Для выбора режима проигрывания
- Нажмите 🔰 для начала проигрывания, если в положении стоп

Ν

- ◆ После выбора режима SHUFFLE (В продолжаться еще несколько секунд воспроизведение диска будет произвольном порядке)
- нажмите МОДЕ несколько раз до Для выбора нормального проигрывания исчезновения всех других режимо.
- Можно также нажать для отключения режима проигрывания.

- положении останова);
- при выборе источника звука TUNER или
- при открытии крышки отделения для СD

I Іеред проигрыванием или в течение

I Іри быстрой перемотке кнопки управления кассетой не будут /бедитесь, что кнопки также veнты. При выключении устройства

Для того, чтобы прекратить запись, подкассетник деки. требуется.

должно использоваться в таких целях. законодательству. Оборудование не и преследоваться по уголовному в качестве нарушения авторских прав звукозаписи, может рассматриваться файлы, распространение данных и включая компьютерные программы, защищенного от копирования, разрешения копий материала, ТИзготовление без специального

C Respect copyrights Be responsible

Магнитофон

Установите переключатель источника Работамагнитофона/Запись Проигрывание кассеты

- Нажмите **STOP•OPEN** ■▲ для открытия подкассетника и установите кассету. звука в положение TAPE/OFF.
- Нажмите кнопку Р**LAY** ◀ для того, чтобь начать проигрывание. Закройте подкассетник деки.
- Для того, чтобы остановить воспроизведение, Нажмите

 снова. Для того, чтобы приостановить Для того, чтобы возобновить воспроизведение, Нажмите **PAUSE II**
- воспроизведение, Нажмите

перемотка вперед Перемотка назад/быстрая

- Нажмите кнопку ■▲ для того, чтобы Нажимайте F.FWD **△/ REW ▶** , пока Вы не получите нужный переход.
- прекратить перемотку назад или вперед

Полезные рекомендации:

- отпускаются и устройство отключается, за В конце кассеты кнопки автоматически была нажата. исключением кнопки PAUSE II если она
- разблокированы при достижении конца

Общая информация о записи

авторские или другие права третьеи том случае, если этим не нарушаются Запись может быть выполнена только в

- защитные ушки которых не сломаны. только кассетами типа NORMAL (IEC \mathbf{I}), записи на этом устройстве следует пользоваться CHROME (IEC II) или METAL (IEC IV). Для использован для записи на кассеты типа Данный магнитофон не может быть
- Наилучший уровень громкости записи влияет на ход записи. положения кнопок **VOLUME** и **DBB** не устанавливается автоматически. Изменение
- ушко кассеты кусочком клейкой ленты этой стороне кассеты, следует заклеить того, чтобы опять выполнить запись на на этой стороне кассеты невозможна. Для себе и сломайте левое ушко. Теперь запись предохраняемой от записи стороной к случайного стирания, держите кассету Для того, чтобы предотвратить кассету от

Синхронное начнало записи СD

Выберите источник СД

- Вставьте CD и при желании
- и установите кассету. Закройте Нажмите 🛋 для открытия подкассетника запрограммируйте номера звуковых дорожек
- Нажмите кнопку **REC** для того, чтобы начать запись.
- Включать проигрывание диска отдельно не автоматически с начала программы. Проигрывание программы диска начинается
- запись, нажмите кнопку 🛮 еще раз. Нажмите **!!**. Для того, чтобы продолжить Для того чтобы приостановить запись,
- нажмите кнопку ■▲

Запись с радио

- Отрегулируйте селектор источника для TUNER.
- станции »). Настройтесь на желаемую радиостанцию (См. раздел «Настройка на радио
- ω Выполните пп. 3-6 Синхронное начнало записи СD

Уход (см. <u>9)</u>

проигрывателем CD и дисками CD Обращение с

- Линзы проигрывателя CD трогать запрещается
- могут запотеть. В этом сучае проиграние CD конденсации и линзы вашего проигрывателя С Внезапные изменения окружающей оставьте устройство в теплом окружении до температуры могут привести к образованию тех пор, пока влага не испариться. невозможно. Не пьпайтесь протереть линзы;
- І Іользуйтесь только цифровыми аудио СD.
- попадала пыль. Для чистки пользуйтесь всегда закрытой, чтобы в отделение CD не Крышка отделения CD всегда должна быть мягкой сухой тряпкой.
- складывайте CD в футляры после извлекайте CD только за края и футляра, при извлечении CD следует царапин и попадания пыли. использования во избежание образования Для того, чтобы достать CD из его нажать на его центральную ось. Всегда
- в направлении от центра к краям, с помощью Чистить диски CD следует по прямой линии, средствами для чистки, т.к. они могут повредить мягкой, неворсистой тряпки. Не пользуйтесь
- Никогда не пишите на CD и не приклеивайте на него этикетки

Уход за магнитофоном

смоченными в алкоголе или в специальной © приблизительно каждые 50 часов работы жидкости для чистки головок. пользоваться хлопковыми тампонами, слегка чистить показанные на рисунке части (А), (В) и записи и проигрывания магнитофона следует Для чистки кассетного отделения следует устроиства, или в среднем один раз в месяц Для обеспечения соответствующего качества

- Откройте кассетное отделение путем нажатия кнопки ■▲.
- прижимные ролики (с). Нажмите кнопку ◀ и почистите резиновые
- головки (А), а также оси (В) Нажмите кнопку 🛮 и почистите магнитные

- После чистки нажмите кнопку ■▲
- ▶ Чистка головок может быть также проигрывания кассеты для чистки. выполнена путем одноразового

- качалось. поверхности, таким образом, чтобы оно не
- или прямым солнечным светом. вызванной отопительным оборудованием или чрезвычайно высокой температуры, кассеты от попадания влаги, дождя, песка Предохраняйте устройство, батареи, CD или
- оставить щель не менее 6 дюймов. окружающей поверхностью следует вентиляционными отверстиями и скопления теплоты между
- смазывать их не следует. самосмазывающихся подшипников,
- могут повредить корпус устроиства. бензол или абразивные вещества, т.к. они чистки, содержащими алкоголь, аммиак, мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для
- Не подвергайте устройство воздействию
- отверстия, например, газетои, скатертью закрывая предметами вентиляционные Нельзя создавать помехи вентиляции,
- наполненные водой, например, вазу
- источники открытого пламени, например, Нельзя располагать около прибора

с вашим дилером или ремонтной мастерской. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь

Устранение неисправностей

Предосторожности и

- Установите устройство на прочной, ровной
- Не закрывайте устройство. Во избежание
- Механические части устройства состоят из
- Для чистки устройства следует пользоваться

- Нельзя ставить на прибор предметы

Проблема

устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

злектрическим током. Ни в коемслучае не пытайтесь отремонтировать ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не открывайте устройство, т.к. удару

- BO3MOXIAA [PZYZIA

Нет звука/энергии

- Кнопка VOLUME не отрегулирована
- Отрегумируйте VOLUME
- Сетевой провод подсоединен ненадежно
- Подсоедините сетевой провод переменного тока соответствующим образом
- Батареи разрядили абатареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батарей правильно
- Отсоедините наушники
- Электростатический разряд / помехи
- CD содержит незвуковые файлы
- Нажмите **TUNING** ★, У ОДИН ИЛИ несколько раз, пока не выберите желаемую звуковую запись с CD вместо файла данных

реакции на нажатие ни одной из кнопок соответствующим образом / Нет подсоедините его Дисплей не функционирует

- Электростатический разряд
- Выключите устройство, отсоедините сетевой провод, а затем по истечении нескольких

Надпись Паса на дисплее

- -CD не вставлен
- вставьте CD
- CD аильно поцарапан/загрязнен
- Замените/почистите CD (см. «Уход»)

- Лазерные линзы запотели
- Подождите, пока влага с линз испарится
- CD-R (Записываемый компакт-диск) пуст или его запись не завершена / Установлен CD-RW (перезаписываемый компакт-диск)
- Используйте только CD-R (записываемые компакт-диски) с завершенной записью или обычные аудио компакт-диски

Примечания:

некоторыми компаниями с помощью не воспроизводиться на этом изделии. гехнологий защиты авторских прав, могут Компакт-диски, зашифрованные

CD перепрыгивает через звуковые

- CD поврежден или загрязнен
- Замените или почистите CD
- Включены функции SHUFFLE или program
- Выключите функции SHUFFLE/program

Примечания:

работе. компакт-диск может привести к сбоям в Сильно поцарапанный или загрязненный

Запись не выполняется

- Ушки кассеты могут быть сломаны
- Заклейте ушко кусочком клейкой ленты